

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentoinnin apuväline eikä sillä ole oikeudellista vaikutusta. Unionin toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä. Säädösten todistusvoimaiset versiot on johdanto-osineen julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja ne ovat saatavana EUR-Lexissä. Näihin virallisiin teksteihin pääsee suoraan tästä asiakirjasta siihen upotettujen linkkien kautta.

► **B** EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 595/2009,

annettu 18 päivänä kesäkuuta 2009,

moottoriajoneuvojen ja moottorien tyyppihyväksynnästä raskaiden hyötyajoneuvojen päästöjen osalta (Euro VI) ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta ja asetuksen (EY) N:o 715/2007 ja direktiivin 2007/46/EY muuttamisesta sekä direktiivien 80/1269/ETY, 2005/55/EY ja 2005/78/EY kumoamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(EUVL L 188, 18.7.2009, s. 1)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u>	Komission asetus (EU) N:o 582/2011, annettu 25 päivänä toukokuuta 2011	L 167	1	25.6.2011
► <u>M2</u>	Komission asetus (EU) N:o 133/2014, annettu 31 päivänä tammikuuta 2014	L 47	1	18.2.2014
► <u>M3</u>	Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1242, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019	L 198	202	25.7.2019

Oikaistu:

► **C1** Oikaisu, EUVL L 200, 31.7.2009, s. 52 (595/2009)



**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY)
N:o 595/2009,**

annettu 18 päivänä kesäkuuta 2009,

**moottoriajoneuvojen ja moottorien tyyppi hyväksynnästä raskaiden
hyötyajoneuvojen päästöjen osalta (Euro VI) ja ajoneuvojen
korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta
ja asetuksen (EY) N:o 715/2007 ja direktiivin 2007/46/EY
muuttamisesta sekä direktiivien 80/1269/ETY, 2005/55/EY ja
2005/78/EY kumoamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1 artikla

Kohde

Tässä asetuksessa säädetään yhteisistä teknisistä vaatimuksista, jotka koskevat moottoriajoneuvojen, moottorien ja niiden varaosien tyyppi hyväksyntää niiden päästöjen osalta.

Lisäksi tässä asetuksessa vahvistetaan säännöt, jotka koskevat käytössä olevien ajoneuvojen ja moottorien vaatimustenmukaisuutta, pilaantumista rajoittavien laitteiden kestävyyttä, OBD-järjestelmiä, polttoaineen kulutuksen ja CO₂-päästöjen mittausta ja ajoneuvojen OBD-järjestelmien ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuutta.

2 artikla

Soveltamisala

Tätä asetusta sovelletaan direktiivin 2007/46/EY liitteessä II määriteltyihin M₁-, M₂-, N₁- ja N₂-luokan moottoriajoneuvoihin, joiden vertailumassa on yli 2 610 kg, ja kyseisessä liitteessä määriteltyihin kaikkiin M₃- ja N₃-luokan ajoneuvoihin. ► **M3** Sitä sovelletaan 5 a, 5 b ja 5 c artiklaa sovellettaessa myös O₃- ja O₄-luokan ajoneuvoihin. ◀

Tämän asetuksen soveltaminen ei vaikuta asetuksen (EY) N:o 715/2007 2 artiklan 2 kohdan soveltamiseen.

Valmistajan pyynnöstä tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden säännösten mukaisesti myönnetty valmiin ajoneuvon tyyppi hyväksyntä on ulotettava sen keskeneräiseen ajoneuvon, jonka vertailumassa on enintään 2 610 kg. Tyyppi hyväksyntä on ulotettava tällaiseen ajoneuvon, jos valmistaja voi osoittaa, että kaikki koryihdistelmät, jotka on määrä rakentaa keskeneräiseen ajoneuvon, nostavat ajoneuvon vertailumassan 2 610 kg:n yläpuolelle.

Valmistajan pyynnöstä tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden säännösten mukaisesti myönnetty ajoneuvon tyyppi hyväksyntä on ulotettava sen variantteihin ja versioihin, joiden vertailumassa on yli 2 380 kg, edellyttäen että se täyttää myös asetuksessa (EY) N:o 715/2007 ja sen täytäntöönpanotoimenpiteissä vahvistetut kasvihuonekaasupäästöjen ja polttoaineen kulutuksen mittaukseen liittyvät vaatimukset.

3 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa sovelletaan seuraavia määritelmiä:

▼B

- 1) 'moottorilla' tarkoitetaan ajoneuvon käyttövoiman lähdettä, jolle voidaan myöntää tyyppihyväksyntä direktiivin 2007/46/EY 3 artiklan 25 kohdassa määriteltynä erillisenä teknisenä yksikkönä;
- 2) 'kaasumaisilla epäpuhtauksilla' tarkoitetaan pakokaasujen hiilimonoksidipäästöjä, typen oksidien päästöjä NO₂-ekvivalenttina ilmaistuna ja hiilivety päästöjä;
- 3) 'hiukkasmaisilla epäpuhtauksilla' tarkoitetaan pakokaasujen ainesosia, jotka poistetaan laimennetusta pakokaasusta 325 K:n (52 °C) enimmäislämpötilassa keskimääräisten pakokaasupäästöjen tarkistamista koskevassa testimenettelyssä kuvatuin suodattimin;
- 4) 'pakokaasupäästöillä' tarkoitetaan kaasumaisten ja hiukkasmaisten epäpuhtauksien päästöjä;
- 5) 'kampikammiolla' tarkoitetaan moottorin sisäisiä tai ulkopuolisia tiloja, jotka ovat yhteydessä öljypohjaan sisäisten tai ulkoisten putkien kautta, joiden läpi kaasut ja höyryt voivat haihtua;
- 6) 'pilaantumista rajoittavalla laitteella' tarkoitetaan ajoneuvon osia, jotka valvovat ja/tai rajoittavat pakokaasu- ja haihtumispäästöjä;
- 7) 'ajoneuvon sisäisellä valvontajärjestelmällä' ('OBD-järjestelmällä') tarkoitetaan ajoneuvossa sijaitsevaa tai moottoriin yhdistettyä järjestelmää, jonka on kyettävä havaitsemaan toimintahäiriöt ja tarvittaessa ilmoittamaan niiden esiintymisestä hälytysjärjestelmän avulla, ilmoittamaan toimintahäiriöiden todennäköiset sijainnit tietokoneen muistiin tallennettujen tietojen avulla ja toimittamaan tiedot ajoneuvon ulkopuolelle;
- 8) 'estostrategialla' tarkoitetaan päästöjenrajoitusstrategiaa, joka vähentää päästöjenrajoitustoimien tehokkuutta ympäröivissä olosuhteissa tai moottorin käyttöolosuhteissa joko ajoneuvon tavanomaisen toiminnan aikana tai tyyppihyväksynnässä käytettävien testimenettelyjen ulkopuolella;
- 9) 'alkuperäisellä pilaantumista rajoittavalla laitteella' tarkoitetaan pilaantumista rajoittavaa laitetta tai tällaisten laitteiden kokoonpanoa, joka kuuluu ajoneuvolle myönnetyn tyyppihyväksynnän piiriin;
- 10) 'korvaavalla pilaantumista rajoittavalla laitteella' tarkoitetaan pilaantumista rajoittavaa laitetta tai tällaisten laitteiden kokoonpanoa, joka on tarkoitettu korvaamaan alkuperäinen pilaantumista rajoittava laite ja joka voidaan hyväksyä direktiivin 2007/46/EY 3 artiklan 25 kohdassa tarkoitettuna erillisenä teknisenä yksikkönä;
- 11) 'ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavilla tiedoilla' tarkoitetaan kaikkia ajoneuvon vianmäärittystä, huoltoa, tarkastusta, määräaikaishuoltoa, korjaamista, uudelleenohjelmointia, uudelleenalustusta tai etävianmäärittystä koskevia tietoja, jotka valmistajat antavat valtuutetuille jälleenmyyjille ja korjaamoille, mukaan luetuina kaikki muutokset ja lisäykset tällaisiin tietoihin. Näihin tietoihin sisältyvät kaikki tiedot, joita tarvitaan osien tai laitteiden asentamiseen ajoneuvoihin;

▼B

- 12) 'valmistajalla' tarkoitetaan hyväksyntäviranomaiselle tyyppihyväksynnästä, kaikista tyyppihyväksyntä- tai lupamenettelyn tekijöistä sekä tuotannon vaatimustenmukaisuudesta vastuussa olevaa henkilöä tai elintä. Ei ole välttämätöntä, että tämä henkilö tai elin on suoraan mukana hyväksyttäväksi haetun ajoneuvon, järjestelmän, osan tai erillisen teknisen yksikön kaikissa valmistusvaiheissa;
- 13) 'riippumattomalla toimijalla' tarkoitetaan sellaisia muita yrityksiä kuin valtuutettuja jälleenmyyjiä ja korjaamoja, jotka osallistuvat suoraan tai välillisesti moottoriajoneuvojen korjaukseen ja huoltoon, erityisesti korjausliikkeitä, korjauslaitteiden tai -työkalujen tai varaosien valmistajia tai jälleenmyyjiä, teknisten tietojen julkaisijoita, autoliittoja, tiepalveluiden tarjoajia, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajia sekä yrityksiä, jotka tarjoavat koulutuspalveluita vaihtoehtoisia polttoaineita käyttävien ajoneuvojen laitteita asentaville, valmistaville ja korjaaville yrityksille;
- 14) 'vaihtoehtoista polttoainetta käyttävällä ajoneuvolla' tarkoitetaan ajoneuvoa, jonka on suunniteltu voivan toimia ainakin yhdellä sentyyppisellä polttoaineella, joka on joko kaasumainen ilmakehän lämpötilassa ja paineessa tai joka on merkittävässä määrin peräisin muusta kuin mineraaliöljystä;
- 15) 'vertailumassalla' tarkoitetaan ajokunnossa olevan ajoneuvon massaa, josta on vähennetty kuljettajan 75 kg:n vakiomassa ja johon on lisätty 100 kg:n vakiomassa;
- 16) 'järjestelmän muuttamisella' tarkoitetaan ajoneuvon päästöjenvalvonta- tai käyttövoimajärjestelmän, näiden järjestelmien ohjelmistot tai muut loogiset ohjausyksiköt mukaan luettuina, poiskytkemistä tai säätämistä tai muuttamista, jonka tahallisenä tai tahattomana vaikutuksena on ajoneuvon päästöjen lisääntyminen.

Komissio voi mukauttaa ensimmäisen kohdan 7 kohdassa olevaa määritelmää OBD-järjestelmien teknisen kehityksen huomioon ottamiseksi. Tämä toimenpide, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen

*4 artikla***Valmistajien velvollisuudet**

1. Valmistajien on osoitettava, että kaikki yhteisössä myydyt, rekisteröidyt tai käyttöön otetut uudet ajoneuvot, kaikki yhteisössä myydyt tai käyttöön otetut uudet moottorit ja kaikki yhteisössä myydyt tai käyttöön otetut uudet 8 ja 9 artiklan mukaisesti tyyppihyväksytettävät korvaavat pilaantumista rajoittavat laitteet on tyyppihyväksytetty tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden säännösten mukaisesti.

2. Valmistajien on taattava, että tyyppihyväksyntämenettelyjä, joiden tarkoituksena on tuotannon vaatimustenmukaisuuden, pilaantumista rajoittavien laitteiden kestävyys ja käytössä olevien ajoneuvojen vaatimustenmukaisuuden tarkistaminen, noudatetaan.

Valmistajan toteuttamalla teknisillä toimenpiteillä on voitava varmistaa, että pakokaasupäästöjä rajoitetaan tehokkaasti tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden säännösten mukaisesti ajoneuvojen tavanomaisen elinkaaren ajan tavanomaisissa käyttöolosuhteissa.

▼B

Tässä tarkoituksessa tyyppihyväksyntää varten tehtävät pilaantumista rajoittavien laitteiden kestävyystestit ja käytössä olevien ajoneuvojen tai moottorien vaatimustenmukaisuuden testaus suoritetaan seuraavien kilometrimäärien ja ajanjaksojen perusteella:

- a) M₁-, N₁- ja M₂-luokan ajoneuvoihin asennettavien moottoreiden osalta 160 000 km tai viisi vuotta sen mukaan, kumpi näistä toteutuu aiemmin;
 - b) N₂- ja N₃-luokan ajoneuvoihin, joiden teknisesti hyväksyttävä enimmäismassa on enintään 16 tonnia, ja M₃-luokan alaluokkiin I, II ja A kuuluviin ajoneuvoihin ja niihin alaluokkaan B kuuluviin ajoneuvoihin, joiden teknisesti hyväksyttävä enimmäismassa on enintään 7,5 tonnia, asennettavien moottoreiden osalta 300 000 km tai kuusi vuotta sen mukaan, kumpi näistä toteutuu aiemmin;
 - c) N₃-luokan ajoneuvoihin, joiden teknisesti hyväksyttävä enimmäismassa on yli 16 tonnia, ja M₃-luokan alaluokkaan III kuuluviin ajoneuvoihin ja niihin alaluokkaan B kuuluviin ajoneuvoihin, joiden teknisesti hyväksyttävä enimmäismassa on yli 7,5 tonnia, asennettavien moottoreiden osalta 700 000 km tai seitsemän vuotta sen mukaan, kumpi näistä toteutuu aiemmin.
3. Komissio vahvistaa tämän artiklan 1 ja 2 kohdan täytäntöönpanemiseksi tarvittavia erityisiä menettelyjä ja vaatimuksia. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

*5 artikla***Vaatimukset ja testit**

1. Valmistajien on varmistuttava liitteessä I vahvistettujen päästörajojen noudattamisesta.
2. Valmistajien on varustettava ajoneuvot ja moottorit siten, että ne osat, jotka voivat vaikuttaa päästöjen määrään, on suunniteltu, valmistettu ja asennettu siten, että ajoneuvo tai moottori on tavanomaisessa käytössä tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden säännösten mukainen.
3. Päästöjenrajoituslaitteiden tehokkuutta vähentävien estostrategioiden käyttö on kielletty.
4. Komissio hyväksyy tämän artiklan täytäntöönpanotoimenpiteet, jotka liittyvät muun muassa seuraaviin seikkoihin:
 - a) pakokaasupäästöt, myös testisyklit, kannettavien päästöjenmittauslaitteistojen käyttö ajoneuvojen todellisessa käytössä syntyvien päästöjen tarkistamiseksi, syklin ulkopuolisten päästöjen tarkistaminen ja rajoittaminen, hiukkasmäärien raja-arvojen asettaminen voimassa olevia tiukkoja ympäristövaatimuksia noudattaen, sekä päästöt joutokäynnillä;
 - b) kampikammio päästöt;
 - c) OBD-järjestelmät ja pilaantumista rajoittavien laitteiden käytön aikainen tehokkuus;

▼ B

- d) pilaantumista rajoittavien laitteiden kestävyys, korvaavat pilaantumista rajoittavat laitteet, käytössä olevien moottorien ja ajoneuvojen vaatimustenmukaisuus, tuotannon vaatimustenmukaisuus ja ajokelpoisuus;
- e) CO₂-päästöt ja polttoaineen kulutus;
- f) tyyppihyväksyntien laajentamisen hyväksyminen;
- g) testauslaitteet;
- h) vertailupolttoaineet kuten bensiini, diesel, kaasumaiset polttoaineet ja biopolttoaineet, kuten bioetanoli, biodiesel ja biokaasu;
- i) moottorin tehon mittaust;
- j) pilaantumista rajoittavien laitteiden moitteeton toiminta ja regenerointi;
- k) erityiset säännökset typen oksidien poistojärjestelmän oikean toiminnan varmistamiseksi; tällaisilla toimenpiteillä on varmistettava, että ajoneuvoja ei voi käyttää, jos typen oksidien poistojärjestelmä ei toimi esimerkiksi tarvittavan reagenssin puutteen taikka pakokaasujen kierrätysjärjestelmän virheellisen toiminnan tai toiminnan lakkaamisen vuoksi.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

▼ M3*5 a artikla***Valmistajia koskevat erityisvaatimukset M₂-, M₃-, N₂-, N₃-, O₃- ja O₄-luokan ajoneuvojen ympäristöominaisuuksien osalta**

1. Valmistajien on varmistettava, että myytävät, rekisteröitävät tai käyttöönottettavat O₃- ja O₄-luokan uudet ajoneuvot täyttävät seuraavat vaatimukset:

- a) näiden ajoneuvojen vaikutus moottoriajoneuvojen hiilidioksidipäästöihin, polttoaineenkulutukseen, virrankulutukseen ja päästöttömään toimintasäteeseen määritetään 5 c artiklan a alakohdassa tarkoitettun menetelmän mukaisesti;
- b) niihin asennetaan hyötykuorman seuranta- ja tallennuslaitteet 5 c artiklan b alakohdassa tarkoitettujen vaatimusten mukaisesti.

2. Valmistajien on varmistettava, että myytäviin, rekisteröitäviin tai käyttöönottettaviin M₂-, M₃-, N₂- ja N₃-luokan uusiin ajoneuvoihin asennetaan polttoaineen- ja/tai energiankulutuksen, hyötykuorman ja ajokilometrien seuranta- ja tallennuslaitteet 5 c artiklan b alakohdassa tarkoitettujen vaatimusten mukaisesti.

Niiden on myös varmistettava, että näiden ajoneuvojen päästötön toimintasäde ja virrankulutus määritetään 5 c artiklan c alakohdassa tarkoitettun menetelmän mukaisesti.

▼ **M3***5 b artikla***Jäsenvaltioita koskevat erityisvaatimukset M₂-, M₃-, N₂-, N₃-, O₃- ja O₄-luokan ajoneuvojen ympäristöominaisuuksien osalta**

1. Kansallisten viranomaisten on 5 c artiklassa tarkoitettujen täytäntöönpanotoimenpiteiden mukaisesti evättävä EY-tyyppihyväksyntä tai kansallinen tyyppihyväksyntä M₂-, M₃-, N₂-, N₃-, O₃- ja O₄-luokan uusilta ajoneuvotyypeiltä, jotka eivät täytä kyseisissä täytäntöönpanotoimenpiteissä asetettuja vaatimuksia.
2. Kansallisten viranomaisten on 5 c artiklassa tarkoitettujen täytäntöönpanotoimenpiteiden mukaisesti kiellettävä sellaisten M₂-, M₃-, N₂-, N₃-, O₃- ja O₄-luokan uusien ajoneuvotyyppien myynti, rekisteröinti tai käyttöönotto, jotka eivät täytä kyseisissä täytäntöönpanotoimenpiteissä asetettuja vaatimuksia.

*5 c artikla***Toimenpiteet M₂-, M₃-, N₂-, N₃-, O₃- ja O₄-luokan ajoneuvojen ympäristöominaisuuksien tiettyjen näkökohtien määrittämiseksi**

Komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksillä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2021 seuraavat toimenpiteet:

- a) menetelmä, jolla arvioidaan O₃- ja O₄-luokan ajoneuvojen suorituskykyä siltä osin, miten ne vaikuttavat moottoriajoneuvojen hiilidioksidipäästöihin, polttoaineenkulutukseen, virrankulutukseen ja päästötömiin toimintasäteisiin;
- b) tekniset vaatimukset, jotka koskevat polttoaineen- ja/tai energiankulutuksen ja ajokilometrien seuranta- ja tallennuslaitteiden asentamista M₂-, M₃-, N₂- ja N₃-luokan moottoriajoneuvoihin sekä hyötykuorman tai ajoneuvon kokonaispainon määrittämis- ja tallennuslaitteiden asentamista ajoneuvoihin, joilla on Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1242 ⁽¹⁾ 2 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan a, b, c tai d alakohdassa säädetyt ominaisuudet, ja näiden ajoneuvojen ja O₃- ja O₄-luokan ajoneuvojen yhdistelmiin, mukaan lukien tarvittaessa ajoneuvoyhdistelmään kuuluvien ajoneuvojen välinen tiedonsiirto;
- c) menetelmä M₂-, M₃-, N₂- ja N₃-luokan uusien ajoneuvojen päästötömiin toimintasäteen ja virrankulutuksen määrittämiseksi.

Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 13 a artiklassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

▼ **B***6 artikla***Tiedonsaanti**

1. Valmistajien on annettava itsenäisille toimijoille vapaa ja standardoitu pääsy ajoneuvojen OBD-järjestelmiä koskeviin tietoihin, vianmääritykseen käytettäviin ja muihin laitteisiin, työkaluihin, asiaankuuluvat ohjelmistot mukaan lukien, ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittaviin tietoihin.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1242, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, hiilidioksidipäästönormien asettamisesta uusille raskaille hyötyajoneuvoille ja asetusten (EY) N:o 595/2009 ja (EU) 2018/956 sekä direktiivin 96/53/EY muuttamisesta (EUVL L 198, 25.7.2019, s. 202).

▼B

Valmistajien on tarjottava standardoitu ja suojattu etäyhteysjärjestelmä, jonka avulla riippumattomat korjaamot voivat suorittaa toimenpiteitä, jotka edellyttävät pääsyä ajoneuvon turvajärjestelmään.

Kun tyyppihyväksyntä on monivaiheinen, kustakin tyyppihyväksynnästä vastuussa oleva valmistaja vastaa myös kyseiseen vaiheeseen liittyvien korjaamiseen tarvittavien tietojen toimittamisesta sekä lopulliselle valmistajalle että riippumattomille toimijoille. Lopullinen valmistaja vastaa koko ajoneuvoa koskevien tietojen toimittamisesta riippumattomille toimijoille.

Tällöin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 715/2007 6 ja 7 artiklaa tarvittavin muutoksin.

Ajoneuvojen OBD-järjestelmiä koskevat sekä ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavat tiedot on esitettävä helposti saatavilla olevassa ja syrjimättömässä muodossa, kunnes asiaankuuluva standardi on hyväksytty esimerkiksi Euroopan standardointikomitean (CEN) työn pohjalta.

Tietojen on oltava saatavilla valmistajien verkkosivustoilla tai, jos tämä ei ole tietojen luonteen vuoksi mahdollista, muussa asianmukaisessa muodossa.

2. Komissio vahvistaa ja ajantasaistaa asianmukaiset tekniset erittelyt 1 kohdan panemiseksi täytäntöön siltä osin kuin on kyse tavasta, jolla ajoneuvojen OBD-järjestelmää koskevat sekä ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavat tiedot on annettava. Komissio ottaa huomioon kulloisenkin tietotekniikan, ajoneuvoteknologian ennakoitavissa olevan kehityksen, voimassa olevat ISO-standardit ja mahdollisuuden maailmanlaajuiseen ISO-standardiin.

Komissio voi vahvistaa muita 1 kohdan täytäntöön panemiseksi tarvittavia toimenpiteitä.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään direktiivin 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenetelyä noudattaen.

*7 artikla***Kuluvan reagenssin käyttöön perustuvia järjestelmiä koskevat velvoitteet**

1. Ajoneuvojen valmistajat, korjaajat ja käyttäjät eivät saa tehdä muutoksia kuluvan reagenssin käyttöön perustuviin järjestelmiin.

2. Ajoneuvojen käyttäjien on varmistettava, että ajoneuvoja ei ajeta ilman kuluvaa reagenssia.



8 artikla

Ajoneuvojen ja moottorien tyyppihyväksynnän soveltamisaikataulu

1. Kansallisten viranomaisten on 31 päivästä joulukuuta 2012 alkaen päästöihin liittyvin perustein kieltäydyttävä myöntämästä EY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää uusille ajoneuvo- tai moottorityypeille, jotka eivät ole tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden mukaisia.

Tyyppihyväksyntään liittyviä teknisiä todistuksia, jotka vastaavat Euro VI -vaihetta edeltäviä päästövaiheita, voidaan myöntää kolmansiin maihin vietäväksi tarkoitetuille ajoneuvoille ja moottoreille, edellyttäen, että kyseisissä todistuksissa selvästi mainitaan, että asianomaisia ajoneuvoja ja moottoreita ei voi saattaa yhteisön markkinoille.

2. Kansalliset viranomaiset eivät 31 päivästä joulukuuta 2013 alkaen saa pitää uusien ajoneuvojen, jotka eivät täytä tässä asetuksessa ja sen täytäntöönpanotoimenpiteissä vahvistettuja vaatimuksia, vaatimustenmukaisuustodistuksia pätevinä sovellettaessa direktiivin 2007/46/EY 26 artiklaa, ja niiden on kiellettävä päästöihin liittyvistä syistä tällaisten ajoneuvojen rekisteröinti, myynti ja käyttöönotto.

Viranomaisten on samasta päivästä alkaen kiellettävä sellaisten uusien moottorien myynti ja käyttö, jotka eivät ole tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden mukaisia, lukuun ottamatta käytössä oleviin ajoneuvoihin asennettavia vaihtomoottoreita.

3. Sillä edellytyksellä, että 4 artiklan 3 kohdassa, 5 artiklan 4 kohdassa ja 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen täytäntöönpanotoimenpiteiden ovat tulleet voimaan, ja jos valmistaja niin vaatii, kansalliset viranomaiset eivät saa ajoneuvojen päästöihin liittyvistä syistä kieltäytyä myöntämästä uudelle ajoneuvo- tai moottorityypille EY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää eivätkä kieltää uuden ajoneuvon rekisteröintiä, myyntiä tai käyttöönottoa tai uusien moottorien myyntiä tai käyttöönottoa, jos kyseinen ajoneuvo tai kyseiset moottorit ovat tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden mukaisia, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän artiklan 1 ja 2 kohdan soveltamista.

9 artikla

Varaosien tyyppihyväksyntää koskevat jäsenvaltioiden velvoitteet

Sellaisten uusien korvaavien pilaantumista rajoittavien laitteiden myynti ja ajoneuvoon asentaminen, jotka on tarkoitettu asennettavaksi tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden säännösten mukaisesti hyväksytyihin ajoneuvoihin, on kiellettävä, jos nämä laitteet eivät ole sellaista tyyppiä, jolle on myönnetty tyyppihyväksyntä tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden säännösten mukaisesti.

10 artikla

Taloudelliset kannustimet

1. Sillä edellytyksellä, että tämän asetuksen täytäntöönpanotoimenpiteiden ovat tulleet voimaan, jäsenvaltiot voivat säätää taloudellisista kannustimista sellaisten sarjavalmistettujen moottoriajoneuvojen osalta, jotka ovat tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden mukaisia.

▼B

Kannustimia on sovellettava asianomaisen jäsenvaltion markkinoille saatettuihin kaikkiin uusiin ajoneuvoihin, jotka ovat tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden mukaisia. Kannustinten soveltaminen on kuitenkin lakkautettava viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2013.

2. Sillä edellytyksellä, että tämän asetuksen täytäntöönpanotoimenpiteet ovat tulleet voimaan, jäsenvaltiot voivat myöntää taloudellisia kannustimia, jotka koskevat käytössä olevien ajoneuvojen varustamista siten, että ne vastaavat tämän asetuksen liitteessä I vahvistettuja päästöraja-arvoja, ja sellaisten ajoneuvojen romuttamista, jotka eivät ole tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden mukaisia.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen taloudellisten kannustimien arvo kunkin moottoriajoneuvotyypin osalta ei saa ylittää ajoneuvoon päästörajojen noudattamiseksi asennetuista teknisistä laitteista aiheutuvia lisäkustannuksia, ajoneuvoon asentamisesta aiheutuvat kulut mukaan luettuina.

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen taloudellisten kannustimien käyttöönottoa tai muuttamista koskevista suunnitelmista on ilmoitettava komissiolle.

*11 artikla***Seuraamukset**

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen ja sen täytäntöönpanotoimenpiteiden säännösten rikkomisen seuraamuksista ja ryhdyttävä kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin niiden täytäntöönpanon varmistamiseksi. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä säännöksistä komissiolle viimeistään 7 päivänä helmikuuta 2011 ja niiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä niihin vaikuttavista myöhemmistä muutoksista.

2. Seuraamus on voitava määrätä ainakin seuraavista valmistajien rikkomustyypeistä:

- a) väärin tietojen antaminen hyväksyntämenettelyn tai markkinoilta pois vetämiseen johtavan menettelyn kuluessa;
- b) testitulosten väärentäminen tyyppihyväksynnän tai käytössä olevien ajoneuvojen vaatimustenmukaisuuden osalta;
- c) sellaisten tietojen tai teknisten erittelyjen ilmoittamatta jättäminen, jotka saattaisivat johtaa markkinoilta pois vetämiseen tai tyyppihyväksynnän peruuttamiseen;
- d) estostrategioiden käyttö;
- e) kieltäytyminen antamasta tietoja käytettäväksi.

Ajoneuvojen valmistajien, korjaajien ja käyttäjien rikkomustyypeihin, joista määrätään seuraamus, on sisällyttävä typpioksidipäästöjen rajotusjärjestelmien muuttaminen. Tähän on sisällyttävä esimerkiksi kuluvan reagenssin käyttöön perustuvien järjestelmien muuttaminen.

Ajoneuvojen käyttäjien rikkomustyypeihin, joista määrätään seuraamus, on sisällyttävä ajoneuvon ajaminen ilman kuluva reagenssia.

*12 artikla***Eritelmien uudelleenmäärittely**

1. Kun Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission hiukkasmittausohjelma, jota toteutetaan ajoneuvoja koskevien määräysten yhdenmukaistamista käsittelevän maailmanfoorumien puitteissa, on saatu merkityksellisiltä osin päätökseen, komissio vahvistaa, heikentämättä ympäristön suojelua yhteisössä,

a) hiukkaspäästöihin kohdistuvana lisävalvontatoimenpiteenä hiukkasmäärään perustuvat raja-arvot tasolle, joka vastaa tekniikoita, jotka sillä hetkellä ovat tosiasiallisesti käytössä hiukkasmassaa koskevan rajoituksen noudattamiseksi;

b) hiukkasmäärien mittausmenettelyyn.

Komissio vahvistaa myös, heikentämättä ympäristön suojelua yhteisössä, tarvittaessa raja-arvon kaikkien tyyppien oksidien päästöjen lisäksi myös tyypidioksidin päästöille. Tyypidioksidin päästöjen raja-arvo asetetaan tasolle, joka vastaa senhetkisten tekniikoiden suorituskykyä.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

2. Komissio vahvistaa korrelaatiokertoimet direktiivissä 2005/55/EY kuvattujen eurooppalaisen muuttuvatilaisen testisyklin (ETC) ja vakiotilaisen testisyklin (ESC) sekä maailmanlaajuisesti yhdenmukaistetun muuttuvatilaisen testisyklin (WHTC) ja maailmanlaajuisesti yhdenmukaistetun vakiotilaisen testisyklin (WHSC) välillä ja mukauttaa raja-arvoja tässä tarkoituksessa. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

3. Komissio seuraa 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja menettelyjä, testejä ja vaatimuksia sekä päästöjen mittauksessa käytettäviä testisyklejä.

Jos tämän johdosta havaitaan, että menettelyt, testit, vaatimukset ja testisyklit eivät enää ole asianmukaisia tai eivät enää vastaa todellisia päästöjä, niitä mukautetaan vastaamaan tieliikenteessä ajamisesta todellisuudessa syntyviä päästöjä. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

4. Komissio seuraa 3 artiklan 2 kohdassa lueteltuja epäpuhtauksia. Jos komissio katsoo, että on asianmukaista antaa säännöksiä muiden epäpuhtauksien päästöistä, se antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle ehdotuksen tämän asetuksen muuttamisesta.

▼B*13 artikla***Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa direktiivin 2007/46/EY 40 artiklan 1 kohdalla perustettu tekninen komitea – moottoriajoneuvot.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

▼M3*13 a artikla***Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2018/858 ⁽¹⁾ perustettu moottoriajoneuvoja käsittelevä tekninen komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.
2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.
3. Jos komitea ei anna lausuntoa, komissio ei hyväksy ehdotusta täytäntöönpanosäädökseksi, ja tuolloin sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklan 4 kohdan kolmatta alakohtaa.

▼B*14 artikla***Täytäntöönpano**

Komissio hyväksyy 4 artiklan 3 kohdassa, 5 artiklan 4 kohdassa, 6 artiklan 2 kohdassa ja 12 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetut täytäntöönpanotoimenpiteet 1 päivään huhtikuuta 2010 mennessä.

*15 artikla***Asetuksen (EY) N:o 715/2007 muuttaminen**

Muutetaan asetus (EY) N:o 715/2007 seuraavasti:

- 1) Muutetaan 5 artiklan 3 kohta seuraavasti:
 - i) poistetaan h alakohdan jälkeinen ilmaus ”ja”;
 - ii) lisätään alakohta seuraavasti:
 - ”j) moottorin tehon mittaus.”
- 2) Poistetaan 14 artiklan 6 kohta.

*16 artikla***Direktiivin 2007/46/EY muuttaminen**

Muutetaan direktiivin 2007/46/EY liitteet IV, VI ja XI tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/858, annettu 30 päivänä toukokuuta 2018, moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen sekä tällaisiin ajoneuvoihin tarkoitettujen järjestelmien, komponenttien ja erillisten teknisten yksiköiden hyväksynnästä ja markkinavalvonnasta, asetusten (EY) N:o 715/2007 ja (EY) N:o 595/2009 muuttamisesta sekä direktiivin 2007/46/EY kumoamisesta (EUVL L 151, 14.6.2018, s. 1).

▼B*17 artikla***Kumoaminen**

1. Kumotaan 31 päivästä joulukuuta 2013 direktiivit 80/1269/ETY, 2005/55/EY ja 2005/78/EY.
2. Viittauksia kumottuihin direktiiveihin pidetään viittauksina tähän asetukseen.

*18 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

► **C1** Sitä sovelletaan 31 päivästä joulukuuta 2012. ◀ Kuitenkin 8 artiklan 3 kohtaa ja 10 artiklaa sovelletaan 7 päivästä elokuuta 2009 ja liitteessä II olevaa 1 kohdan a alakohdan i alakohtaa, 1 kohdan b alakohdan i alakohtaa, 2 kohdan a alakohtaa, 3 kohdan a alakohdan i alakohtaa, 3 kohdan b alakohdan i alakohtaa, 3 kohdan c alakohdan i alakohtaa, 3 kohdan d alakohdan i alakohtaa ja 3 kohdan e alakohdan i alakohtaa sovelletaan 31 päivästä joulukuuta 2013.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaiseen kaikissa jäsenvaltioissa.

▼ **M2***LIITE I***Euro VI -päästörajat**

	Raja-arvot							
	CO (mg/kWh)	Hiilivedyt yhteensä (mg/kWh)	Muut hiilivedyt kuin metaani (mg/kWh)	CH ₄ (mg/kWh)	NO _x ⁽¹⁾ (mg/kWh)	NH ₃ (ppm)	Hiukkas- massa (mg/kWh)	Hiukkasmäärä (#/kWh)
WHSC (CI)	1 500	130			400	10	10	$8,0 \times 10^{11}$
WHTC (CI)	4 000	160			460	10	10	$6,0 \times 10^{11}$
WHTC (PI)	4 000		160	500	460	10	10	⁽²⁾ $6,0 \times 10^{11}$

Huomautus:

PI = kipinäsytytys

CI = puristussytytys

⁽¹⁾ NO_x-raja-arvoon sisältyvä NO₂-komponentin hyväksyttävä taso voidaan määrittää myöhemmässä vaiheessa.⁽²⁾ Raja-arvoa sovelletaan asetuksen (EU) N:o 582/2011 liitteen I lisäyksessä 9 olevan taulukon 1 rivillä B vahvistetuista päivämääristä alkaen.



LIITE II

Direktiivin 2007/46/EY muuttaminen

Muutetaan direktiivi 2007/46/EY seuraavasti:

1) Muutetaan liitteessä IV oleva I osa seuraavasti:

a) muutetaan taulukko seuraavasti:

i) poistetaan 40 ja 41 kohta;

ii) lisätään kohta seuraavasti:

Kohde	Säädöksen numero	Virallisen lehden viite	Sovellettavuus											
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄		
*41 a Raskaiden hyötyajoneuvojen päästöt (Euro VI)/tietojen saatavuus	Asetus (EY) N:o 595/2009	EUVL L 188, 18.7.2009, s. 1	X ¹²	X ¹²	X	X ¹²	X ¹²	X ¹²						

iii) lisätään huomautus seuraavasti:

”⁽¹²⁾ Ajoneuvot, joiden vertailumassa on yli 2 610 kg ja joita ei ole tyyppihyväksytty (valmistajan pyynnöstä ja edellyttäen, että niiden vertailumassa on enintään 2 840 kg) asetuksen (EY) N:o 715/2007 mukaisesti.”

b) muutetaan lisäyksessä oleva taulukko seuraavasti:

i) poistetaan 40 ja 41 kohta;

ii) lisätään kohta seuraavasti:

	Kohde	Säädöksen numero	Virallisen lehden viite	M ₁
*41a	Raskaiden hyötyajoneuvojen päästöt (Euro VI), lukuun ottamatta ajoneuvojen sisäisiä valvontajärjestelmiä (OBD-järjestelmiä) ja niiden tietoihin pääsyä koskevia vaatimuksia /tietojen saatavuus	Asetus (EY) N:o 595/2009	EUVL L 188, 18.7.2009, s. 1	A ¹²

2) Muutetaan liitteen VI lisäyksessä oleva taulukko seuraavasti:

a) poistetaan 40 ja 41 kohta;

b) lisätään kohta seuraavasti:

Kohde	Säädöksen numero	Muutettuna	Sovellettavissa variantteihin
*41a Raskaiden hyötyajoneuvojen päästöt (Euro VI)/tietojen saatavuus	Asetus (EY) N:o 595/2009 ¹²		

▼B

3) Muutetaan liite XI seuraavasti:

a) muutetaan lisäyksessä 1 oleva taulukko seuraavasti:

i) poistetaan 40 ja 41 kohta;

ii) lisätään kohta seuraavasti:

Kohta	Kohde	Säädöksen numero	$M_1 \leq 2\,500$ (¹) kg	$M_1 > 2\,500$ (¹) kg	M_2	M_3
"41a	Raskaiden hyötyajoneuvojen päästöt (Euro VI)/tietojen saatavuus	Asetus (EY) N:o 595/2009	G + H	G + H	G + H	G + H"

b) muutetaan lisäyksessä 2 oleva taulukko seuraavasti:

i) poistetaan 40 ja 41 kohta;

ii) lisätään kohta seuraavasti:

Kohta	Kohde	Säädöksen numero	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
"41a	Raskaiden hyötyajoneuvojen päästöt (Euro VI)/tietojen saatavuus	Asetus (EY) N:o 595/2009	X	X	X	X	X	X"				

c) muutetaan lisäyksessä 3 oleva taulukko seuraavasti:

i) poistetaan 40 ja 41 kohta;

ii) lisätään kohta seuraavasti:

Kohta	Kohde	Säädöksen numero	M_1
"41a	Raskaiden hyötyajoneuvojen päästöt (Euro VI)/tietojen saatavuus	Asetus (EY) N:o 595/2009	X"

d) muutetaan lisäyksessä 4 oleva taulukko seuraavasti:

i) poistetaan 40 ja 41 kohta;

ii) lisätään kohta seuraavasti:

Kohta	Kohde	Säädöksen numero	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
"41a	Raskaiden hyötyajoneuvojen päästöt (Euro VI)/tietojen saatavuus	Asetus (EY) N:o 595/2009	H	H	H	H	H"				

▼B

e) muutetaan lisäyksessä 5 oleva taulukko seuraavasti:

i) poistetaan 40 ja 41 kohta;

ii) lisätään kohta seuraavasti:

Kohta	Kohde	Säädöksen numero	N ₃ -luokan ajoneuvonosturit
"41a	Raskaiden hyötyajoneuvojen päästöt (Euro VI)/tietojen saatavuus	Asetus (EY) N:o 595/2009	V"